

RADIOSCOLA

XXIII, 2, 1977



LUISA FAMOS

SIN VIA

En questa emissiun presentein nus allas scolas romontschas buca mo ina persuna stada attaschada a tut tgi ch'enconuscheva ella, mo-bein ina dellas pli spontanias e verdeivlas poetessas digl intschess ladin.

Igl ei sco sch'ei fuss oz, ch'ina giuvna, Engiadinesa, *Luisa Famos* de Ramosch, entra entuorn 1946 el seminari scolastic a Cuera. En classa cun biars scholars, fuv'ella ina dellas paucas scolaras, che deva denton en égl buca mo entras sia cavellera nera e sias tarscholas liungas, mo-bein era per sia egliada viva, cun bucca surrienta, cun fatscha beinduras disfidonta de tut il niev e nunusitau che sePRESENTAVA e che vegneva compartgiu ad ella. Igl ei de capir ch'ei ha dau de sbatter in pulit temps per scaffir denter tons mats ina posiziun ferma. Quei ei gleiti stau reussiu. Luisa Famos fuv'activa, en scola era siu maun adina prompts per seglir egl ault cun sias damondas tipicas, magari de tempra critica, che mettevan per temps il mussader en perfetg, damondas d'atgna logica. Beinduras vegnevan las damondas fatgas apparentamein per alzar magister e scolaesca dalla criua e schetga materia scolastica vi en damondas pli legrevilas, sin discussiuns sur lungatg e cultura romontscha.

En tals muments fuv'la scolaretta en siu element e sco replantada en sia vallada d'origin. Ins veva adina l'impressiun ch'in entir migliac d'ideas e patratgs stieven ad ella onsum la lieunga. Sias damondas succedevan en gronda cordialitad, ils emprems onns cun vusch recenta, pli tard calma e modulada. Gia da scolara a Cuera pareva de ruassar enzatgei de gronda muntada en siu intern. Precis tgei, fuv'grev d'eruir. Pér pli tard, suenter ina partida onns d'instrucziun seslargian e seserenschan sias facultads de poeta, poesias che han fatg surstar amitgs ed amatur della poesia, ovras de gronda intimitad, expressiun poetica senza fuorma stricta ed isada, anzi inspiraziun nova, creaziun immediata dagl intern alla pli semplia e sincera formulaziun de viarva genuina. Ins vegli leger sias poesias publicadas 1960 en: MUMANTS, e 1974: INSCUNTERS (Entupadas), ediziun procurada da siu um *Jürg Pünter*, suenter la mort de Luisa, per nus tuts succedida bia memia baul e schi nunspetgadamain.

En tgei moda il scribent de questas lingias ei vegnius pli tard, suenter la fin de sia scolaziun a Cuera, en niev contact cun Luisa Famos, ei sfugiu dalla memoria. Cun caschun d'enza-

contas visetas a Cuera madireschan entginas pusseivladads de collaboraziun al Radioscola. Sensibilitad ed entusiassem per la musica classica, han schau redeger ella 1964 l'emissiun: «*La schlittada*», da Leopold Mozart. Quei ha Luisa Famos realisau cun fin sentiment artistic. Las bialas «*Schlittadas engiadinesas*» pon haver dau igl impuls a questa lavur. Luisa Famos penetrava cun egl critic era viaden els ravugls de nossa litteratura e de sia interpretaziun. 1965 redegia ella cun gronda capientscha in tema litterari: «*L'umur* (Il humor...) *illa poesia ladina*», enten la quala ils representants ils pli tipics della litteratura ladina ein vegni examinai. En duas ulteriuras emissiuns se-regorda *Luisa Famos* ensemen cun *Andri Peer* della veta e dell'ovra de: *Schimun Vonmoos, ravarenda e patriot*. Questa stretga collaboraziun de dus poets e scribents de profund patratg e de vivs maletgs personals, de novitad, demuossa d'ina vart in communabel adatg per tradiziun e l'ierta de gronds representants de nies lungatg e nossa cultura, mo lai era percorscher l'amicezia spirtala dils dus collaboraturs che tonscha sur ils confins de quest mund. De quei dat perdetga la resentida e commuentonta undrientscha d'Andri Peer en quest Radioscola: «*LUISA FAMOS — La merlotscha ladina*». — En questa regurdientscha dat Peer in maletg della persuna Luisa Famos, menzonescha cuortamein las staziuns de sia veta che han suenter sia maridaglia cun inschi-gnier *Jürg Pünter*, in fervent Romontsch era el, spostau la giuvna dunna ensemen culla famiglia pliras gadas ordeifer la patria per secasar per pulits tschancuns de veta cunzun ella America centrala, a Honduras e Venezuela.

Nies autur tralai buc d'era penetrar el senn e patertgament della poesia de Luisa Famos, ch'exprima schi bein il sentiment della natira, dil pitir e legrar human. Andri Peer punctuescha zannua che la poesia de Luisa Famos seigi nunconfundibla. Tonaton vegn el a sespruar en in'ulteriura emissiun de tschentiar l'ovra poetica de Luisa Famos en relaziun cun quella d'auters auturs de nies temps.

Luisa Famos fuv'intenzionada de scriver duas novas contribuziuns RS, quella gada sur la veta e sias experiencias fatgas en contacts cun pievels sempels e tut divers en Honduras e Venezuela. Quei ha denton buca pli dui es-ser. Cun sia spartida ha ella schau ina largia dolorosa el ravugl de sia famiglia. La cuminonza romontscha deplorescha la sperdita d'in buntadeivel carstgaun, d'ina fideivla amitga, d'ina gronda poeta e scribenta ladina.

Alfons Maissen

LUIA FAMOS – La filomela ladina

da Andri Peer, Winterthur/Lavin



La scolara Luisa Famos, dal 1945 a Ramosch. Üna tipica matta engiadinaisa, cun tratschoulas e scussal e seis surrier chi restet adüna uschè attractiv.

Id ais dolurus da trar adimaint la preschentscha e la vita d'üna scriptura engiadinaisa: Luisa Pünter-Famos, chi ha stuvü murir avant l'accumpliment da sia clomada sco mamma e muglier ed avant co avair pudü dar tuot seis tesaur sco poetessa rumantscha. Ella ais morta da greiva malatia pac avant co accumplir seis 44avel on, ils 28 gün 1974 in seis cumün da Ramosch.

Cur cha Luisa Famos naschiva a Ramosch, ils 7 avuost 1930, staiva l'Engiadina, sper tuot ils progress intravgnüts, adonta dal tschöver naziunal dal 1918 e da sias greivas consequenzas socialas ed economicas, chi culminettan illa crisa mundiala dal 1930, in ün muond pauril amo patriarcal (v. d. lià fermamaing al passà, ingio cha'ls baps e'ls bapsegners vaivan pled in chapitel). Quist attachamaint a la patria



Luisa sco giuvna magistra primara a Tavo: Dischma s. d.

stretta s'exprima, sper l'interess per pajais im-
prais a cugnuoscher in sia vita muantada ed
aventüraivla, fich ferm eir in sia poesia.

LÜGL A RAMOSCH

Trais randulinas
Battan lur alas
Vi dal tschêl d'instà

Minchatant tremblan
Trais sumbrivas
Sülla fatschad'alba
Da ma chà.

Illa premurusa chüra da sia mamma, da
bapsegner e nona vi Rasvella, da duonnondas
e barbas (il bap siond mort pürmassa adura),
creschit Luisa Famos a pêr cun seis fradgliuns
e scuvrit in quella tratta d'Engiadina la plü
bassa e la plü choda, tanter la val d'Uina (seis
lô da stà predilet) e'l cunfin tirolais ün pitschen
muond be prüvadentscha e beadentscha giuve-
nila. Ils seis incuraschittan a la matta vivais-

cha e talentada in seis bsögn paschiunà da
cugnuoscher il muond.

Ella absolvvet il seminar da magisteri chantu-
nal a Cuoir, ingio ch'ella füt scolara da R. O.
Tönjachen e da Alfons Maissen. Lura det ella
scoula cun success a Sertig, a Vnà e a Guarda,
fond profitar als scolarets da sia spontaneità,
da sia intuiziun pedagogica e da seis duns
musics. A Guarda naschittan bain sias prümas
poesias, frais-chas emanaziuns d'ün anim sen-
sibel e religius, portà vers il bel e'l sen
profuond da la vita, poesias d'üna delicatezza
feminina e d'üna musicalità deliziusa, chi fettan
star alerta a tuot quels chi nun han pers il sen
per l'art dal pled la plü genuina.

EU nu sa sch'eu sun buna
Da ramassar
Tuot las spias
Da meis champ
Da liar tuot las mannas
Per tai
Ant cha'l sulai
Va adieu.

Fotografia dals onns stüdentics, magistrals ed arti-
stics a Turich: amianzas, cugnuschentschas novas,
giodimaint da l'art e da la musica.



Lura as laschet Luisa Famos (ella firmaiva sias lavuors litteraras cul nom da matta, davo avoir bandunà il pseudonim Flur da Riva ed esser dvantada per uschè dir üna duonna dal flüm) eleger sco magistra a Dietikon (ZH) e tschernit avdanza a Turich. Ella entret l'on 1963 in lai cun Jürg Pünter, trat sü a San Murezzan, giuven indschegner sportiv e fervaint Rumantsch chi tilla stimulet in tuot regards, eir in sia lavur litterara. Culs duos uffants Florio Marchett e Uorschla Fadrina, cumparüts ad imbellir lur uniun, accompagnet Luisa a seis hom cur cha quel vet da diriger grondas lavuors da gallarias per implants idroelectrics in Honduras e, plü tard, in Venezuela. Là giò imprendettan els a cugnuoscher üna regiun muntagnarda zuond diversa da quella grischuna, cul sulai tropical e la tristezza millenara dals Indios. Da Honduras scriv'la in üna charta ils 12 avuost 1969: «Cun no vaja bain. No eschan cuntaints cha quista antipatica guerra es glivrada. Propcha fich dischagreabel, già cha la glieud quia es primitiva ed in similas situaziuns magari privlusa. In noss contuorns as tgaivan zoppats ca. 200 Salvadoregns [l's tratta da la guerra tanter San Salvador e



Ün on plü tard, a Turich (1960)

grazela ad Enza ed a
Tai. Vo vaint organisar
ola prim in fin l'altun
stupend! L's artists
saran commoss, grats
e cuntaints ola tanta
lavor ad atten zinn!
No vin stes produs. En
il revier cun chas
amiz e cuntaints.
Uossa fainelli: En ven
olt ad Enza al telefon
u'en mettess i'l F.L. sda
in tradussant in m-
mentel elch on olch
text. En ajunolress uetiv
amiz in pèr pèr. Parche
tradussant sverra in sepi.

Honduras de la stà 1969, red.] cun armas, chi mazzavain simplamaing a chi chi gniva per mans. Uossa tuot para da esser quiet. Uschlojas staina stupend... La vita illas tropas ans plascha adüna amo fich. Impustüt l'ir a chavagl. La vita i'l campamento [achampamaint] ais magari monotona. Jürg giova eir a golf e prova da'm muossar... cun fich pac success. Ma'ls dis be svolan... Vain chattà be güt suot nossas raits üna serp fich privlusa. Ed a listess di üna gronda tarantella [arogn cun tössi, red.]. Uossa, i'l temp da la plövgia, vegnan quistas bes-chas be dasper las chasas ed in chasa... N'ha chattà duos scorpiuns in stanza da durmir. Eu n'ha natüral temma pels uffants e nu'ls lasch gnanc'ün batterdögl sulets.»

Extract d'üna charta a l'autur da quist artechel, scritta ils 4 marz 1974 in connex cun l'exposiziun da quatter giuvens artists grischuns illa «Galerie Waaghus» a Winterthur, organisada ed introdüta dal retschevidur da la charta. Exposts gnittan Madlaina Demarmels, Constant Könz, Dea Murk e Giuliano Pedretti. I's santa, stübgiond sia scrittüra, quant chasias forzas sun fingià innatschadas.

In seis seguond cudesch da poesias «IN-SCUNTERS», cumparü davo sia mort, chattaina diversas fermas impreschiuns da quists ons latino-americans da la famiglia Pünter, sco quista:

LAI IN HONDURAS

Mezdi
Sulai da plom
Païsa
Sül lai tropic
Peïdra grischa
Immez la giungla

Rösas dal lai
Avertas
D'alabaster

Suotaint
Vaglian
Crocodils.

In ün'otra charta, davo ün cuort soggiorn in patria, scriv'la ingrazchond per poesias: «Uoss'eschna plü d'ün on quia [v. d. a San Pedro Sula]. Que ais ün proget enorm. Tuot la piazza da fabrica as stenda sur 11 km. Diversas cumpagnias. Eir Giapunais: Hitachi. Jürg ha (...) gnü da lavurar 25 dumengias in davorouda (cun excepziun da Feïstas)».

Un'otra jada descriv'la ün viadi a Guatemala: «Nos ami american es professur d'art a la Collegiate School (la plü veglia scoula da New York: 1760!) Il figl da president J. F. Kennedy barmör es seis scolar. Quel s'interessa fich per la cultura Maya. Vain giodü bels dis. A Guatemala eschan stats a Chichicastenango a la faira dals Indios. Que m'ha fich impreschiunà. Alch uschè bel s'ha d'inrar vis. Fingià il viadi da Guatemala-City a Chichicastenango es unic. Ün paesagi sulvadi illas muntognas, cun üna vegetaziun tropica. Bellezzas. Intuorn Chichicastenango vivan ca. 20 000 s-chets Indios. Als dis da faira vegnan nanpro cun charginas sün lur rains. Tuot robas fattas a man: tessüts magnifics, cun culurs vivas e bellas e vaschella e blier oter plü. Quai sun purtrets inschmanchabels. Tots han aint lur bels vestis tessüts svesa. Quels Indios sun umans fich tmüchs, mo enorm gentils ed ourdvart simpatics. Immez la cità, sün ün'enorma piazza — tanter duos

baselgias — rasan oura giò mez quai tuot las bellas robas, stan in schanuoglias tuottadi e spettan süls cumpraders. Üna scenaria dal meglder redschissur nu pudess esser plü bella...» e plü tard «I han cumanzà ils dis da plövgia. La saira vaina uschè dandet s-chür. Il mumaint tanter di e not es illas tropas sten cuort. La prüma jada eschan stats schmorts da las plövgiadas. Quai füss impussibel dad ir our d'chasa. E tuns e chalavernas. Florio Marchett d'eira tuot schmort. Mo lura ha'l dumperà: 'Mo che fa'l vairamaing casü, il char Segner, tira'l cun schluppets?' (tuot serius) O lura ha'l dumperà: 'Cura è'l i sù il char Segner sün tschèl? E'l i be sulet o veva'l ün pilot per seis aeroplan?'»

Illas poesias scrittas quaint sun las observa-ziuns plü concentradas, las imaginas plü serradas, uschè in quista scena da chalur chi indurmainza:

La famiglia Jürg e Luisa Pünter-Famos cun lur uffants i'l campamento da Rio Lindo in Honduras 1969. I fan ün'impreschiun zuond furtünada.



Ūn'impreschiun da la cuntrada honduresa ingio cha la famiglia restet bain duos ons. Luisa tschainta legiend sūn ūn'amaca.



La poetessa in Venezuela gionda a spass cun seis uffants. Sper els ūn pitschen Indio buondrin.



Cordialit da Luisa eir culs pl simpels e povers. Quia cul bun cuntschaint «Tio» (barba) illas Andas venezolanas, dal 1971.



CHAMANNAS da bambus
Pozzadas
A l'ur
Da la via puolvrusa

L'Indio
Don Tulio
Ill'amaca

Uffants sönulaints
As cupidan
Giosom quai
Tuots lass
Da chalur

E'l chavagl
Sainza sella
Rantà vi d'ün bös-ch
Doz'apaina seis cheu
Tadland
Il clam
D'ün utschè.

O in üna figūra idillica chi inspirescha
pasch:

GIUVEN INDIAN
PRO LA PES-CHA

Liger
Tir'ils rembels
Il giuven pes-chader

L'aua dal lai
As sparta sco l'öli

Pitschna nav
Sglischa
Tras auu
Tras tschël

Siluetta brüna
Bütt'oura la rait
E spetta

Davovart la giungla
Guettand
Balla verda
Aint il chod.

Intant cha la mort dindetta e gnanca registra-
da d'üna mattetta ans imprima, sco a la poetes-
sa, üna profuonda cumpaschiun e perfin inde-
gnaziun vers quels chi oppriman quists pövels
crodati daspö las conquistas spagnölas in üna
sort da sclavitüd:

PITSCHNA INDIANA

Carmencita ha set ans
Ed ün bindè cotschen
In sia tarschoula

Cur ch'eu pass speravia
As zopp'la
Davo la chamanna
E clama: ollà

Carmencita cuorra sün via
Il camiun
Cul plom da la miniera
Nu's ferma

Pitschna indiana
cul bindè cotschen
Dasper teis man brün.



Luisa a Santo Domingo, Venezuela 1972.



Luisa rendo visita ad üna famiglia indiana illas Andas, ca. 2300 m s. m., dal 1971.



Schef-indschegner Jürg Pünter para sotisfat dals progress cha sia duonna demuossa sco chalvalgiainta (Honduras).

Els clegettan eir chaschun per intraprender bels viadis: in Peru, Bolivia, Guatemala, in Mexico e Brasilia, scopür i'ls Stadis Units ingio chi's vaiva chasà quist o tschel da lur amis. Cur chi tuornettan in patria, dal 1972, stuvet Luisa as suottapuoner ad üna greiva operaziun chi revelet in che privel cha sia sandà as rechattai-va. Cumplicaziuns recidivas alternaivan da là d'avent cun megl'dramaints, ün'intshertezza malprüvada per scuraschar a personas plü giagliardas co ella. Be seis il plü dastrusch gettan cun ella tras ils ultims greivs dis, e per tuots füt la nouva da la mort üna nouva sgrischaivla, bod inacceptabla. Bliers cun-tschains ed amis, gnüts pro da tuot la Ruman-tschia e bliers amis sü da la Bassa accompagna- gnettan sün sunteri a Luisa Pünter, pigliond vivischma part al led dals cunfamiliars e s'inse- rind i'l cordöli da l'intera vallada chi perda in ella ün da seis megl'ders poets.

L'ouvra poetica da Luisa Famos nun ais extaia, mo concentrada ed incunfuondibla. Ella savet tadar ils poets, la natüra e seis cour ant co tour la penna in man. Tscherta ch'ella artschvet ferms impuls da Schimun Vonmoos («sar barba ravarenda»), da Peider Linsel, Chasper Po ed Artur Cafilisch, mo eir ils poets contemporans, rumantschs e d'oter linguach, l'han impreschiunada, svagliada e tilla han muossada sias aignas pussibilitats. Ella publi- chaiva sias poesias in gazetta ed aint ils periodics ladins e tret lura insembel üna prüma raschlada dal 1960 in ün cudaschet «MU- MAINTS», chi chattet dalunga viva accogliën- tscha e gnit premià da la Fundaziun Schiller Svizra.

L'utuon davo sia mort det oura Jürg Pünter ün'otra collecziun da poesias, na main bellas, nempe il volüm «INSCUNTERS», ingio cha vus chattais eir las impreschiuns südamericanas e'ls vers cumponüts pac avant sia spartida, vers greivs da pisser e pressentimaint, mo eir igluminats d'üna profuonda cretta e fiduzcha cha la Providenza pissera pels seis davo sia mort. Nus vessan tant cuvi a Luisa Famos da pudair tour svesa in man e regalar quists früts da temps leids e greivs.

Ella vaiva dun eir pel raquint [«La fanestra»] e scrivet bainquantas recensius, artichels da character cultural e social e paderschet diver- taivlas ed instructivas emischius al radio, ouravant tuot pels uffants.

Daspo sia marida as dedichet ella però ouravant tuot a seis hom ed als duos uffants, chi vettan dublamaing dabsögn da lur mamma in pajais ester, e la poesia stuvet spettar.

L'ultim s'vaiva la famiglia chasada a Bauen (Uri) ingio cha Jürg Pünter ha gnü üna func- ziun d'ota respunsabilità pro la perforaziun da la gigantesca galleria autostradala dal Seelis- berg. Las ultimas eivnas, chalchada dal mal il cheu aint il favuogn uranais, vulet l'amalada viver in sia val paterna, as persögnond sainza plondscher cha'l pass amar s'approsaiva. Ella salüdet l'Engiadina be spranza da chattar tuot- tina e forsa be quia la guarischun.

L'ALA da la mort
M'ha tocca
In gүн
Ün lündeschdi davomezdi

Apaina tocca
M'ha l'ala da la mort
In gүн
Ün lündeschdi davomezdi
Intant cha our'in üert
S'drivivan fluors
Aint il sulai
Ed ün utschè
Traiva seis rinch sü ot

Davo ais gnüda la not
Sainza gnir s-chür
Stailas han cumanzà lur gir
E Tü o Dieu
Am d'eirast sten dastrusch.

Quai ais üna da las visiuns ch'ella ha gnü a l'ospidal culla spranza amo viva da guarir, mo eir parderta a tour sün sai il plü greiv, grazcha a seis savair grà per il bel cha la vita till'avaiva dat.

PRÜMAVAIRA

In meis cour
Cresch' ün baduogn
Büttand flur
Cun milli utschels
Chi chantan sün lur manzinas.

STÄ

Eu sun il champ
Mas spias uondagian
Sulai arda lasura
Plan sieu madüra meis gran.



Il pèr Pünter finind sa tschaina in viva discussiun a Mexico City (1970).

Facsimile poesia: Da mai



Il gust da viver as fa sentir in quist tun direct, cordial e prùva ch'ella chatta vers mincha creatüra, vers umans, bes-chas e plantas, ün tun chi fa pensar a la buntà lomgionta da San Franzais-ch, quel chi savaiva discuorrer culs peschs e culs utschels.

MEIS NOM

Meis nom ais
Randulina
Opür eu vuless almain

D'instà chanta bodezzas
Suot la pensa
Chanzuns per vus

Ed ant cha'l sulai va adieu
Stun sül piz dal clucher
Per as verer plü bain.

Da mai
nu sefa oter
co quon cha'l vent
am scatta
La saina ^{aint ier' unger}
un turt tasta

Quai cl'el nivlon
am tschigna
in stangunod
il tschir.

~~Eminent~~
Ed hoz, iha ein in elot
quai cha's utzels
han ^{in zita rina} ~~scat~~ per un
ident ^{sein} ~~font~~ ein miler
in la bellezza da meis di.

Quai s'identifichesch'la perfin cun quel utschè chi'd ais d'vantà ün simbol pels Engiadinais, per quels chi van e per quels chi tuornan, in cuntrast culs utschels da fö chi annunzchan la mort:

BE TANT co la glüsch
D'üna chandaila
Vuless tgnair in meis mans
Am salvar da quista suldüm
Chi paisa giò'l fuond da meis cour
E's radubla cun mincha pass
Ch'eu fetsch
Utschels da fö
Traversan il tschêl.

Però ella s'remetta da quel stramizzi, perche ch'ella sa cha mincha viadi, eir il plü amar, ais ün retuorn pro quels chi sun fingià là e chi'ns artschaivan in lur ravuogl o brich.

EU sun la figlia dal vent
Insembel tuornain
l'ls pajais
Ch'eu d'eira avant millieras d'ans
Tuots quels chi sun là
Am cugnuoschan

Eu poz meis frunt
Sün lur terra
E spet
Infin chi han trat
Ma sentenzcha.

E uossa nu tilla chattaina dimena plü oter co in nossa memoria, surriainta cun seis ögls s-chürs e sia vusch clera, intraprendenta, comprensiva, ospitala, saja illa Bassa o in val, perche dapertuot fluriva intuorn ella l'amicizcha, na be quella dals svelts inscunters, mo eir quella d'urabla ed impegnativa, scritta cun custabs gronds. Dasper las incumbenzas da mamma e muglier ch'ella pigliet tant sül seri, as dervit quia per Luisa ün chomp d'operusità fìch grat: gudar a seis amis e's laschar gudar, transmetter suls giasts quel gust da viver rantaivel. Schi, cun seis bun cour, sia intuiziun duonnìla, seis inclet per quai chi vala e quinta illa vita, füt ella alch sco ün scheni da l'amiciz-

cha. Turich e Ramosch d'eiran d'vantats lous d'inscunter e da passagi per amis da qualunquetà e manster, per glieud simpla o cumplichada. Gugent, quai s'inclegia, as circundaiva ella d'artists: pittuors, musicists, scriptuors, ch'ella solaiva trar be lomin in discussiuns chi toccai-van sül viv e's demuossentan essenzialas eir davopro. E uossa, che'ns resta oter co da tilla mantgnair in buna algordanza e da restar arcugnuschains per quai ch'ell'ans ha dat: sia amicizcha chi agischa inavant in nus e la dutscha melodia da seis vers chi survendschan la mort.

I CHATSCHA DI

Cun bratscha nuda
Sainza pais
Il di
Brancla
La not

Cullanas d'stailas
Stüdan
Sfuondran
Aint ils vouts
Albs
Dal tschêl

Sün l'orizont
Nascha il sulai.

Funtanas: Las poesias, reprodüttas in quist artichel (pigliond oura «I CHATSCHA DI», chi sta in «MUMAINTS»), sun stampadas aint in «INSCUNTERS», La poesia «BE TANT co la glüsch» ais inedita. Las fotografias imprastet sar Jürg Pünter.